

HISTORIA / PUEBLOS / TENDENCIAS

Los poéticos y sagrados significados de los nombres de las montañas más altas del planeta

El Ciudadano · 18 de agosto de 2015



Los verdaderos nombres de las montañas más altas del planeta tienen significados poéticos y sagrados, sonoridades especiales que son el reflejo de la historia.

Más allá de las propias montañas y de sus formas, condiciones, o altura, los mayores picos del planeta son una parte de la historia del alpinismo mundial y de la cultura de los pueblos del **Himalaya**.

¿Qué se esconde detrás de los nombres y sus sinónimos en lengua local? Hacemos un repaso de los catorce ochomiles desde un punto de vista diferente.

Everest (8.848 m) – *Madre del Universo*

La montaña más alta del mundo es también una de las que más nombres tienen para ser designada, según quien la admire. Su nombre más internacional, **Everest**, fue establecido en 1865 por el topógrafo general británico de la India, **Andrew Waugh**, en honor de su predecesor en el cargo **sir George Everest** (1790-1866). Anteriormente, los ingleses habían denominado a este pico con nombres como Pico Gamma, Pico B, Pico Afilado H o Pico XV.

La razón que esgrimió Waugh para bautizar el pico como Everest fue que no tenían conocimiento de ningún nombre local en aquella época, dado que Nepal estaba cerrado a los viajeros extranjeros. Poco después, sabrían que en lengua darjeeling era conocido como **Deodungha** («Montaña Sagrada»).

En el Tibet, se le llamaba **Chomolungma** o Qomolangma («Madre del Universo») en tibetano; cuyo equivalente chino es Zhūmùlǎngmǎ Fēng o Shèngmǔ Fēng.

Finalmente, en 1960, el gobierno de Nepal acuñó un nuevo nombre para el Everest en nepalí, para el que eligieron **Sagarmatha** («Cabeza del Cielo»).

K2 (8.611 m) – Montaña Grande

La segunda montaña del planeta tiene una historia bien poco romántica en relación con su nombre más extendido. «**K2**» fue la referencia que el geógrafo **Thomas Montgomerie** utilizó en la década de 1850 para marcar el más lejano de los dos picos del macizo del **Karakórum** (la «K» se refiere a Karakórum) que dibujó desde el monte Haramukh, a más de 200 km de distancia hacia el sur. Mientras del otro pico, el K1, se descubrió el nombre local Masherbrum (7.821 m), nunca hubo constancia de un nombre local para el K2, probablemente debido a su remota ubicación.

Al no conocerse una denominación local, se sugirió el nombre de **Monte Godwin-Austen**, como homenaje al geólogo y topógrafo inglés Henry Godwin-Austen, pero la propuesta no fue aceptada por la Royal Geographical Society.

Posteriormente, se han dado a conocer algunos nombres locales, aunque con escasas evidencias de que tuvieran un uso generalizado. En el lado chino, se conoce a la montaña como Qogir, que deriva de **Chogori** («Montaña Grande»).

Otros nombres que se han registrado incluyen **Lamba Pahar** («Montaña Alta») en urdu, Dapsang y Kechu o Ketu (derivaciones de K2) en balti.

Kangchenjunga (8.586 m) – Los Cinco Tesoros de las Nieves

La tercera montaña más alta del planeta tiene un nombre derivado del tradicional. Se puede encontrar escrito de diversas formas, todas ellas derivadas de su significado como «**Los Cinco Tesoros de las Nieves**» (*kang* significa nieve, *chen* es grande, *zod* es tesoro y *nga* quiere decir cinco). Ese significado

tiene relación con las cinco cimas que tiene, identificadas cada una de ellas con uno de los cinco repositorios de Dios: oro, plata, gemas, cereal y libros sagrados.

En idioma limbu, la montaña es conocida como **Sewalungma** («Montaña a la que Hacemos Ofrendas»). Vale la pena recordar en este punto que este pico es considerado sagrado.

Lhotse (8.516 m) – *Pico Sur*

La cuarta montaña más alta del mundo no tiene mucho significado detrás de su nombre. El tibetano **Lhotse** y sus derivaciones en otros idiomas (Luòzǐ Fēng, Lho Rtse o Lhozê) significa literalmente «**Pico Sur**».

Makalu (8.485 m) – *Montaña Negra*

El nombre de la quinta montaña más alta tiene un significado que proviene del sánscrito para «**Montaña Negra**». Un apelativo probablemente dirigido a la gran pirámide rocosa en que se configura su forma.

También en este caso, los otros nombres utilizados son derivaciones como Makaru, Mākālū Shān o Makalungma.

Cho Oyu (8.188 m) – *Diosa Turquesa*

El sexto pico más alto del planeta ha exportado internacionalmente su nombre tibetano, que significa «**Diosa Turquesa**». Su nombre se deriva en otros idiomas como Jo Bo Dbu Yag, Qowowuyag o Zhuó'àoyǒu Shān.

Dhaulagiri (8.167 m) – *Montaña Deslumbrante*

El séptimo pico más elevado del mundo es el **Dhaulagiri I**, cuyo nombre nepalí proviene de las palabras en sánscrito *dhawala* («deslumbrante, blanco, hermoso») y *giri* («montaña»).

Manaslu (8.163 m) – *Montaña de los Espíritus*

El nombre del octavo pico más prominente del planeta es nepalí y proviene del concepto sánscrito de *manasa* («intelecto o alma»). Es también conocido como **Kutang**.

Nanga Parbat (8.125 m) – Montaña Desnuda

La novena montaña más alta del mundo y segunda de Pakistán es el **Nanga Parbat**. Su nombre significa literalmente «**Montaña Desnuda**» en urdu e hindi, probablemente en referencia al hecho de que destaca enormemente en el paisaje circundante, pues es un pico muy aislado.

Annapurna (8.091 m) – Diosa de las Cosechas

El nombre nepalí de la décima montaña más alta del planeta, el **Annapurna I**, viene del sánscrito y significa «**Diosa de las Cosechas**» o «Diosa de la Abundancia». De hecho, el mismo nombre se aplica a la diosa de la comida y la cocina en el hinduismo. Es también conocido como **Morshiadi**.

Gasherbrum I (8.080 m) – Montaña Bonita

El macizo del Gasherbrum alberga dos de las montañas más altas del planeta. El **Gasherbrum I** es el undécimo pico más elevado del mundo. El vocablo Gasherbrum, que a menudo se traduce como «Muro Resplandeciente», proviene de la combinación de las palabras balti *rgasha* («bonito») y *brum* («montaña»), así que su traducción más ajustada sería «**Montaña Bonita**».

Abreviado como **G1**, tiene otros varios nombres por el que se le conoce o se le ha conocido en algún momento. El geógrafo **Thomas Montgomerie** lo registró como **K5** en sus dibujos de 1856. Posteriormente, en 1892, el cartógrafo **sir Martin Conway** propuso el nombre de **Hidden Peak** («Pico Escondido»), en referencia a su inaccesible ubicación y difícil visualización. También ha sido referido como **Moravi I**.

Broad Peak (8.051 m) – Pico Ancho

La decimosegunda montaña más alta del mundo fue llamada inicialmente **K3** por **Thomas Montgomerie** en los dibujos de su expedición de 1856. Al no constar ningún nombre local suficientemente convincente, **sir Martin Conway** sugirió llamarle **Broad Peak** en 1892, en referencia a lo ancho de su cumbre, que en su punto más extenso se acerca al kilómetro y medio.

Posteriormente, se quiso traducir Broad Peak al balti como **Faichan Kangri**, pero la comunidad local no acepta dicha denominación como propia.

Gasherbrum II (8.034 m) – *Montaña Bonita*

La decimotercera montaña más elevada, abreviada también como **G2**, comparte su nombre principal con el Gasherbrum I. Además, resulta poco sorprendente que también tuviera otros apelativos hermanados con los de aquella, como **K4** (acuñado por Thomas Montgomerie) o **Moravi II**.

Shisha Pangma (8.027 m) – *Cresta sobre la Planicie de Hierba*

Son varias las teorías que explican el significado del nombre tradicional del decimocuarto pico más alto del planeta. Por un lado, el geólogo suizo **Toni Hagen** (1917-2003) opinó que provendría de las palabras del dialecto local tibetano *shisha* o *chisa* («cresta o cordillera») y *pangma* («llanura cubierta de hierba o prado»). En cambio, el especialista en cuestiones tibetanas **Guntram Hazod** abogaría por una explicación más compleja, a partir de los significados de las palabras tibetanas *shisha* («carne de un animal que murió por causas naturales») y *sbangma* («restos de malta sobrantes de la fabricación de cerveza»).

Esta montaña cuenta también con un nombre sánscrito, **Gosainthan**, que significa «**Morada de Dios**».

Fuente: [Desnivel](#)

Fuente: [El Ciudadano](#)